

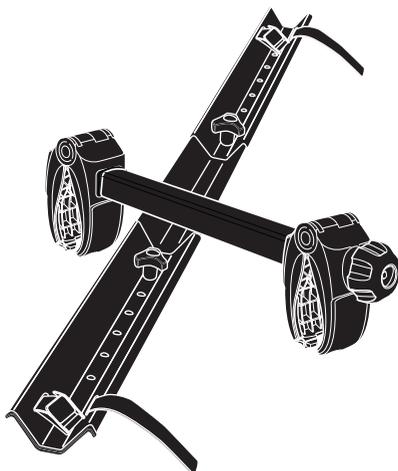
# THULE®

SWEDEN

- |            |                             |            |                          |
|------------|-----------------------------|------------|--------------------------|
| <b>GB</b>  | Fitting instructions        | <b>SK</b>  | Návod na montáž          |
| <b>D</b>   | Montageanleitung            | <b>SLO</b> | Navodila za pritrjevanje |
| <b>F</b>   | Instructions de montage     | <b>HR</b>  | Uputa za sastavljanje    |
| <b>NL</b>  | Montage-instructies         | <b>HU</b>  | A felszerelés módja      |
| <b>I</b>   | Istruzioni per il montaggio | <b>GR</b>  | Οδηγίες συναρμολόγησης   |
| <b>E</b>   | Instrucciones de montaje    | <b>TR</b>  | Montaj talimatları       |
| <b>PT</b>  | Instruções de Montagem      | <b>中文</b>  | 安裝說明                     |
| <b>S</b>   | Monteringsanvisning         | <b>日本語</b> | 取扱(取付)説明書                |
| <b>FIN</b> | Asennusohje                 | <b>한국어</b> | 장착 지침                    |
| <b>EST</b> | Paigaldusjuhend             | <b>ไทย</b> | คำแนะนำการติดตั้ง        |
| <b>LAT</b> | Stiprināšanas instrukcija   |            |                          |
| <b>LIT</b> | Pritvirtinimo instrukcijos  |            |                          |
| <b>PL</b>  | Instrukcja montażu          |            |                          |
| <b>RU</b>  | Инструкции по установке     |            |                          |
| <b>CZ</b>  | Návod na montáž             |            |                          |

## 973-24

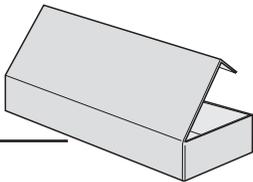
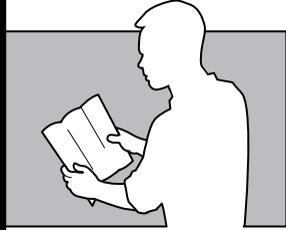
973241

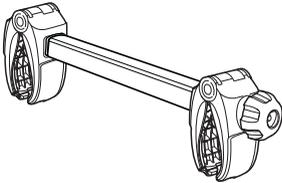


# Follow me...

# THULE®

- GB** Security regulations
- D** Sicherheits-Vorschriften
- F** instructions importantes
- NL** veiligheidsvoorschriften
- I** Norme di sicurezza
- E** Normas de segurança
- PT** Normas de segurança
- S** Säkerhetsföreskrifter
- FIN** Turvallisuusohjeet
- EST** Ohjeidrakendus
- LAT** Drošības noteikumi
- LIT** Saugumo sąlygos
- PL** Wytyczne dotyczące bezpieczeństwa
- RU** Инструкции по безопасности
- CZ** Návod na montáž
- SK** Instrukcie montáže
- SLO** Varnostni predpisi
- HR** Pravila sigurnosti
- HU** Biztonsági előírások
- GR** Κανονισμοί Ασφαλείας
- TR** Güvenlik kuralları
- עכ** חוקי בטיחות
- ไทย** ระเบียบวิธีปฏิบัติที่ควรระมัดระวัง

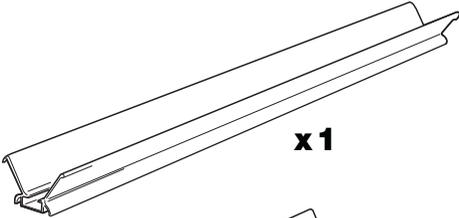




**x1**



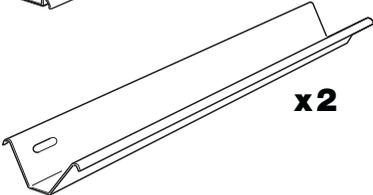
**x2**



**x1**



**x2**



**x2**



**x2**



**x2**



**x2**



**x2**

**GB** Undo all the rails from the frame. Then pull out the outermost part of the frame so that two holes become visible on each side.

**D** Alle Schienen am Rahmenbügel lösen. Dann den Bügel-Außenteil soweit herausziehen, daß auf beiden Seiten zwei Löcher sichtbar sind.

**F** Démontez toutes les barres de l'étrier-support, puis sortez l'extrémité de l'étrier jusqu'à ce que deux trous apparaissent de chaque côté.

**NL** Haal alle goten van de framestang af. Trek vervolgens het buitenste deel van de stang naar voren, zodat er aan elke kant twee gaten zichtbaar worden.

**I** Svitare tutti i rail dal telaio. Estrarre quindi la parte più esterna del telaio in modo che siano visibili due fori su ogni lato.

**E** Suelte todos los railes del bastidor. Desplace luego hacia fuera la parte más externa del bastidor de modo que queden visibles dos agujeros en cada lado.

**PT** Remover todos os trilhos da estrutura. Retirar depois a parte mais distante da estrutura para que os dois furos fiquem visíveis em cada lado.

**S** Lossa samtliga skenor från rambågen. Dra sedan ut ytterdelen av bågen så att två hål blir synliga på vardera sida.

**FIN** Irrota kaikki kiskot rungosta. Vedä sitten rungon ulko-osaa ulospäin kunnes kummallakin puolella näkyy kaksi reikää.

**EST** Eemaldage kõik rööpad raamilt. Seejärel tõmmake raami kõige välimine osa väljapoole nii, et kumalgi küljel saaks nähtavaks kaks auku.

**LAT** Noņemiet no karkasa visus stieņus. Pēc tam pavelciet uz āru tālāko karkasa daļu, lai katrā pusē būtu redzami divi caurumi.

**LIT** Nuimkite visus bėgius nuo rėmo. Tuomet patraukite išorinį rėmo dalį taip, kad abiejose pusėse būtų matomos dvi skylės.

**PL** Zdejmij szyny z ramy. Następnie wyciągnij najbardziej wysunięte na zewnątrz części ramy, tak aby po każdej stronie było widać dwa otwory.

**RU** Снимите с рамы все перекладины. Затем вытяните самую дальнюю часть рамы, что два отверстия с каждой стороны стали видны.

**CZ** Demontujte z rámu všechny kolejničky, pak vytáhněte vnější část rámu tak, aby byly na obou stranách vidět dva otvory.

**SK** Demontujte všetky koľajničky z rámu. Potom vytiahnite vonkajšiu časť rámu, aby boli na každej strane viditeľné dve diery.

**SLO** Snemite vse aluminjaste žlebove. Odvijte oba vijaka na osnovi. Izvlecite osnovo, tako da postanejo notranje luknje vidne.

**HR** Odvojite sve šipke od okvira. Zatim izvucite krajnji dio okvira tako da se na svakoj strani vide po dvije rupe.

**HU** Szereljen le a keretről minden sínt. Ezután a legszélső sínt távolítsa el a keretről úgy, hogy mindkét oldalán két urat váljon láthatóvá.

**GR** Αφαιρέστε όλες τις ράγες από το πλαίσιο. Έπειτα, τραβήξτε έξω το εξωτερικό κομμάτι του πλαισίου ώστε να είναι ορατές δύο τρύπες σε κάθε πλευρά.

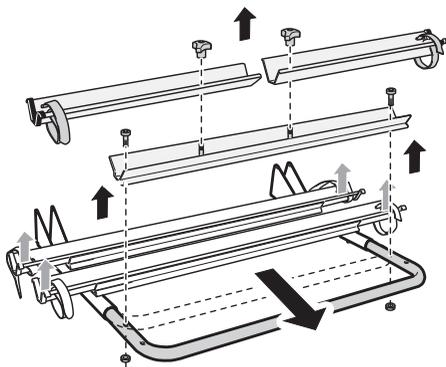
**TR** Şasiden bütün rayları çıkartın. Her iki tarafta iki delik görünecek şekilde çerçevenin en dış kısmını çekerek çıkartın.

**中文** 从框架上拆下所有梁。然后拉出框架上最外面的零件，这样在每条边上都能看到两个孔。

**日本語** すべてのレールをフレームから除外してください。次に、各側にある2つの穴が見えるように、フレームの最も外側の部分を引き抜いてください。

**한국어** 프레임에서 모든 레일을 분리하십시오. 그런 다음 프레임의 가장 바깥쪽 부분을 잡아 당겨 양쪽 끝의 두 구멍이 보이도록 하십시오.

**ไทย** ถอดราวทั้งหมดออกจากโครง จากนั้นดึงส่วนนอกสุดของโครงออกเพื่อให้เห็นรูสองรูที่แต่ละข้าง



**2**

**GB** Fit the T-track screws in the aluminum rail before fitting the rail to the frame.

**D** Die T-Schrauben vor Anbau der Aluminiumschiene am Rahmenbügel in die Schiene einführen.

**F** Mettre en place les vis pour rainure en T sur la barre en aluminium avant de monter celle-ci sur l'étrier-support.

**NL** Monteer de t-railschroeven in de aluminium goot voordat u de goot op de framestang monteert.

**I** Montare le viti della guida a T nel rail in alluminio prima di montare il rail sul telaio.

**E** Monte en el rail de aluminio los tornillos de la guía en T antes de montar el rail en el bastidor.

**PT** Encaixar os parafusos em T no trilho de alumínio, antes de montar o trilho na estrutura.

**S** Montera T-spårsskruvarna i aluminiumskenan, innan du monterar skenan på rambågen.

**FIN** Asenna T-kiskon ruuvit alumiinikiskoon ennen kuin asennat kiskoon runkoon.

**EST** Kinnitage T-rajat kruvid alumiiniumrööpasse enne rööpa kinnitamist raami külge.

**LAT** Ielieciet T veida skrūves alumīnija stienī, pēc tam pievienojiet to karkasam.

**LIT** Sumontuokite T profilio lovelio varžtus aliuminio bėgyje, prieš montuodami bėgį prie rėmo.

**PL** Przed zamocowaniem aluminiowej szyny do ramy wsuń do niej śruby w kształcie litery T.

**RU** Установите винты Т-образного трека в алюминиевую перекладину до установки перекладины на раму.

**CZ** Šrouby se čtvercovou hlavou zasuňte do hliníkové kolejničky před montáží kolejničky na rám.

**SK** Skrutky so štvorhrannou hlavou založte do hliníkovej kolajničky pred upevnením kolajničky do rámu.

**SLO** T vijak vložite v aluminjast žleb preden ga pritrdite na nosilec za kolesa.

**HR** Prije montiranja nosača na okvir postavite T vijke u aluminijске šipke.

**HU** A T-ronalú csavarokat helyezze az alumíniumsinbe, mielőtt a sínt a kerethez erősítené.

**GR** Τοποθετήστε τις βίδες διαδρομής T στην αλουμινένια ράγα πριν να τοποθετήσετε τη ράγα στο πλαίσιο.

**TR** Rayı şasiye monte etmeden önce T-yol vidalarını alüminyum raya takın.

**中文** 在铝制梁中安装 T 型轨道螺钉，然后将此梁安装到框架上。

**日本語** アルミニウムレールをフレームに取付ける前に、T 字トラックスクリューをレール内に取付けてください。

**한국어** 프레임에 레일을 장착하기 전에 알루미늄 레일에 T-트랙 나사를 끼우십시오.

**ไทย** ใส่สกรู T-track ในรางอลูมิเนียมก่อนติดตั้งรางเข้ากับโครง

